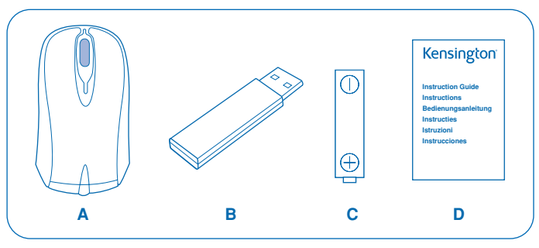
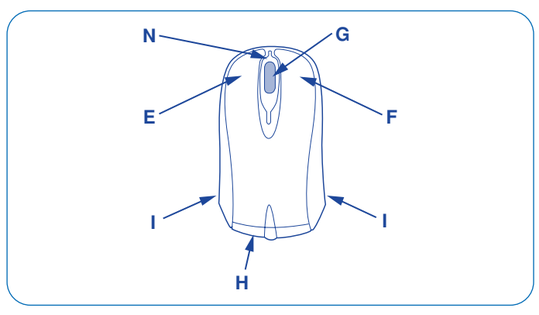
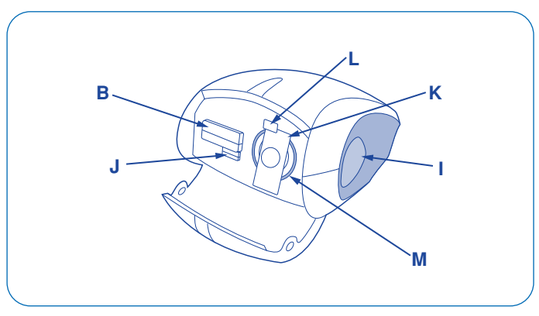
Kensington

Si750m Notebook Wireless Laser Mouse

Instruction Guide
Guide d'instructions
Bedienungsanleitung
Instructieboekje
Istruzioni
Manual de instrucciones







English

Contents

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** USB Wireless Receiver
- **C** AA Battery
- **D** Instruction Guide

Components

- **E** Left Click Button
- **F** Right Click Button
- **G** Scroll Wheel/Center Click Button
- **H** Battery/Receiver Door
- **I** Battery Door Release Areas
- **J** On/Off Switch
- **K** Battery Contact
- **L** Clip
- **M** Battery Slot
- **N** Battery Indicator

Contacting Kensington

Troubleshooting information and answers to frequently asked questions are available 24 hours a day on the Kensington Web site at **www.kensington.com**.

Français

Contenu

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** Récepteur USB sans fil
- **C** Pile AA
- **D** Guide d'instructions

Caractéristiques

- **E** Bouton de clic gauche
- **F** Bouton de clic droit
- **G** Molette de défilement/bouton de clic central
- **H** Volet du compartiment pile/récepteur
- **I** Taquet de verrouillage du volet du compartiment à pile
- **J** Interrupteur marche/arrêt
- **K** Contact de la pile
- **L** Clip
- **M** Logement de la pile
- **N** Battery Indicator

Pour contacter Kensington

Des informations de dépannage et les réponses aux questions les plus fréquentes sont à votre disposition 24 heures sur 24 sur le site Web de Kensington à l'adresse **www.kensington.com**.

Deutsch

Inhalt

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** Kabelloser USB-Empfänger
- **C** AA-Batterie
- **D** Bedienungsanleitung

Komponenten

- **E** Linke Taste
- **F** Rechte Taste
- **G** Scrollrad/Mittlere Taste
- **H** Batterie-/Empfängerfachklappe
- **I** Verriegelung der Batteriefachklappe
- **J** Ein-/Ausschalter
- **K** Batteriekontakt
- **L** Halterung
- **M** Batteriefach
- **N** Battery Indicator

Kensington Kontaktdaten

Informationen zur Fehlerbehebung und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie rund um die Uhr auf der Kensington Website unter **www.kensington.com**.

FIVE YEAR WARRANTY
This product comes with a 5-year warranty & free technical support.
www.kensington.com
800-235-6708
The Kensington Promise℠

NT368

Kensington Computer Products Group
A Division of ACCO Brands
333 Twin Dolphin Drive
Redwood Shores, CA 94065
Designed in California, U.S.A.
by Kensington
Assembled in China
www.kensington.com

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

ACCO Canada Inc.
5 Precidio Court
Brampton
Ontario
L6S 6B7
Canada

ACCO Australia
Level 2, 8 Lord St
Botany NSW 2019
PO Box 311
Rosebery NSW 1445
Australia

901-1936-00

English

Getting Started

Your Si750m Notebook Wireless Laser Mouse is conveniently compact and easy to use. The mouse automatically turns off when its USB Wireless Receiver is secured in the body of the mouse allowing you to pack it away and carry it anywhere you go.

To begin using your Si750m Notebook Wireless Laser Mouse, you will need to:

1. Open the Battery/Receiver Door
2. Install the AA battery
3. Eject the USB Wireless Receiver
4. Ensure the switch is set to "on"
5. Plug the USB Wireless Receiver into a USB port on your computer.

The Si750m Notebook Wireless Laser Mouse will automatically connect with the receiver and you should be ready to use your mouse.

Opening the Battery/Receiver Door

To open the battery/receiver door (H), squeeze the sides (I) of the mouse on the rubber grips. The battery door will drop open.

Battery Installation

Your Si750m Notebook Wireless Laser Mouse requires one (1) AA battery (C).

To access the battery, release the battery contact by pushing up on the clip (L).

The battery contact (K) will open.

Place the battery in the battery slot (M), negative end in first.

Push the battery contact (K) back into place.

Battery Indicator

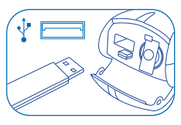
Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Ejecting the USB Wireless Receiver

To release the USB Wireless Receiver (B) housed next to the battery, push the end of the receiver into the body of the mouse and release. The receiver will pop out.

Remove the receiver from the mouse and push to close the battery/receiver door.

Making a Connection



Plug the USB Wireless Receiver into a USB port on your computer.

The wireless connection is made automatically.

If the mouse does not work properly, check the USB connection, the battery orientation and condition.

IMPORTANT: This wireless device is similar to an FM radio, the position of your computer and surrounding objects (especially metal objects) may effect your wireless reception and range (average range is approximately 10 meters or 30 feet).

Turning your Mouse On/Off Manually

Your mouse is designed to automatically turn off when you store the wireless USB receiver in its body. To turn your mouse off manually without storing the receiver in the mouse:

- Open the battery receiver door
- Push the On/Off Button (J) in until you feel it click into the off position.

To turn the mouse back on,

- Push again on the switch (J) and release your finger.
- The switch will pop out into the ON position.

Programming Your Mouse

You may program your mouse buttons by downloading the latest version of MouseWorks® software available at **www.kensington.com**.

Receiver Storage & Extending Battery Life

To save battery power, turn off the mouse when not in use by sliding the USB receiver (B) into the mouse and pushing it in until it locks into place.

When you feel a click, the mouse is off and you can conveniently carry your Si750m Notebook Wireless Laser Mouse with you.

Common Troubleshooting Steps

1. Un-plug and re-plug the receiver.
2. Install a fresh battery in the mouse
3. Test the device on another USB port or computer.
4. Some surfaces may "trick" the laser sensor, such as reflective surfaces like glass or mirrors. As a result this product will not work well on glass or mirror surfaces. The Laser sensor should perform well on all other surfaces.
5. To save battery power, unplug the receiver and store it inside the mouse.

Important: Computer User Health Information

In recent years, medical attention on occupational injuries has identified normal, seemingly harmless activities as a potential cause of a wide range of problems collectively known as Repetitive Stress Injuries (RSI) or Cumulative Trauma Disorders (CTD). It is now recognized that any repetitive motion may contribute to these health problems. As a computer user, you might also be at risk.

By paying attention to the way you perform your work, use your computer and phone, play sports, and work around the house, you can identify the behaviors that may be putting you at risk. If you experience pain, swelling, numbness, or weakness in your wrists or hands (especially during sleep), see your physician immediately. These symptoms could mean that you are developing a repetitive stress injury that requires prompt medical attention. For more detailed information, consult your doctor.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. There is no charge for technical support except the cost of the phone call, and long distance charges where applicable. Technical Support Contact information can be found on the back page of this manual.

Technical Support Tips

- You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.support.kensington.com**.
- Call from a phone where you have access to your computer
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - The name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - Your system software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

5-Year Limited Warranty

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") warrants this product against defects in material and workmanship under normal use and service for five years from the original date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse or negligence. This warranty is valid only if the product is used with the equipment specified on the product box. Please check product box for details or call KENSINGTON technical support.

DISCLAIMER OF WARRANTY

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED HEREIN, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, KENSINGTON DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TO THE EXTENT THAT ANY IMPLIED WARRANTIES MAY NONETHELESS EXIST BY OPERATION OF LAW, ANY SUCH WARRANTIES ARE LIMITED TO THE FIVE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AS PROVIDED HEREIN, IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY. KENSINGTON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST REVENUES, LOST PROFITS, LOSS OF USE OF SOFTWARE, LOSS OR RECOVERY OF DATA, RENTAL OF REPLACEMENT EQUIPMENT, DOWNTIME, DAMAGE TO PROPERTY, AND THIRD-PARTY CLAIMS, ARISING OUT OF ANY THEORY OF RECOVERY, INCLUDING WARRANTY, CONTRACT, STATUTORY OR TORT. NOTWITHSTANDING THE TERM OF ANY LIMITED WARRANTY OR ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, OR IN THE EVENT THAT ANY LIMITED WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, IN NO EVENT WILL KENSINGTON'S ENTIRE LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THIS PRODUCT. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE AND PROVINCE TO PROVINCE.

RF Technical Specifications

Single Channel—RF Frequency 2.470 GHz

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: The Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cables.

Declaration of Conformity Compliance Statement for the Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse

The Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse model no. 72269 complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

International Standards and Safety:

This laser device complies with International Standard IEC 60825-1:2001-08, Class 1 Laser Product and also complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.1, except for deviations pursuant to laser Notice Nr. 50, dated Jul 26, 2001:

1. Emission of a parallel beam of infrared user-invisible light;
2. Maximum Power of 716 microwatts CW, wavelength range 832-865 nanometers;
3. Operating temp between 0 deg C (32 deg F) to 40 deg C (104 deg F). CAUTION: This device has no serviceable parts. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Safety and Usage Guidelines

1. In the absence of proper operation and if customer initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and call Kensington technical support.
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture or temperatures outside the specified operating ranges of 0 deg C (32 deg F) to 40 deg C (104 deg F).
3. If your product is exposed to out of range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.

The Following Information is Only for EU-member States:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Kensington is a registered U.S. trademark of ACCO Brands Corporation with issued registrations and pending applications in other countries throughout the world. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.
©2006 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 5/06

Français

Démarrage

Votre souris Si750m Notebook Wireless Laser Mouse est pratique, compacte et facile à utiliser. La souris s'éteint automatiquement lorsque son récepteur USB sans fil est installé dans le corps de la souris, ce qui vous permet de la ranger et de l'emmener partout avec vous.

Pour commencer à utiliser votre Si750m Notebook Wireless Laser Mouse, vous devez :

1. Ouvrir le volet du compartiment pile/récepteur
2. Installation de la pile AA
3. Extraire le récepteur USB sans fil
4. Connecter le récepteur USB sans fil dans un port USB de votre ordinateur.

La Si750m Notebook Wireless Laser Mouse établit automatiquement la connexion avec le récepteur et vous pouvez utiliser votre souris sans attendre.

Ouverture du volet du compartiment pile/récepteur

Pour ouvrir le volet du compartiment pile/récepteur (H), pressez les côtés (I) de la souris au niveau des zones de saisie en caoutchouc. Le volet du compartiment à pile se détache.

Installation de la pile

Votre Si750m Notebook Wireless Laser Mouse contient une pile AA (C).

Pour accéder à la pile, libérez le contact de la pile en poussant vers le haut sur le clip (L).

Le contact de la pile (K) s'ouvre.

Placez la pile dans le logement de la pile (M), le pôle négatif en premier.

Remettez le contact en cuivre (K) à sa place.

Battery Indicator

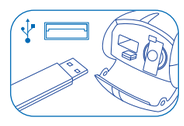
Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Extraction du récepteur USB sans fil

Pour libérer le Récepteur USB sans fil (B) logé à côté de la pile, poussez l'extrémité du récepteur dans le corps de la souris. Le récepteur s'extrait.

Enlevez le récepteur de la souris et refermez le volet du compartiment pile et récepteur.

Établissement d'une connexion



Connectez le récepteur USB sans fil dans un port USB de votre ordinateur.

La connexion sans fil s'établit automatiquement.

Si la souris ne fonctionne pas correctement, vérifiez la connexion USB, l'orientation et l'état de la pile.

IMPORTANT : ce dispositif sans fil est similaire à une radio FM. La position de votre ordinateur et les objets environnants (tout particulièrement les objets en métal) peuvent influencer la réception et la portée sans fil (la portée moyenne est d'environ 10 mètres).

Mise sous/hors tension de la souris manuellement

Votre souris est conçue pour se mettre automatiquement hors tension lorsque vous y insérez le récepteur USB sans fil. Pour la mettre hors tension manuellement sans placer le récepteur dans la souris, procédez de la façon suivante :

- Ouvrez le volet du compartiment à pile du récepteur
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à ce qu'un déclic se produise, indiquant qu'il est en position d'arrêt.

Pour remettre la souris sous tension :

- Appuyez de nouveau sur l'interrupteur (J) puis relâchez-le.
- L'interrupteur se met en position de marche.

Programmation de la souris

Vous pouvez programmer les boutons de votre souris en téléchargeant la dernière version du logiciel MouseWorks® disponible à l'adresse **www.kensington.com**.

Stockage du récepteur et prolongation de la durée de vie de la pile

Pour économiser l'énergie fournie par la pile, éteignez la souris lorsque vous ne l'utilisez pas en insérant le récepteur USB (B) dans la souris et en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Lorsque vous entendez un déclic, la souris est éteinte et vous pouvez tranquillement transporter votre Si750m Notebook Wireless Laser Mouse avec vous.

Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez le récepteur.
2. Installez une pile neuve dans la souris.
3. Testez le dispositif sur un autre port USB ou sur un autre ordinateur.
4. Certaines surfaces peuvent « tromper » le capteur laser, comme par exemple les surfaces réfléchissantes telles que le verre ou les miroirs. C'est pourquoi ce produit ne fonctionnera pas bien sur des surfaces en verre ou sur des miroirs. Le Capteur laser devrait fonctionner correctement sur toutes les autres surfaces.
5. Pour économiser l'énergie fournie par la pile, déconnectez le récepteur et conservez-le dans la souris.

Important : informations sur la santé des utilisateurs de systèmes informatiques

Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais) ou Troubles Consécutifs à des Traumatismes Cumulatifs (CTD en anglais). Il est reconnu à ce jour que des mouvements répétitifs peuvent conduire à ces problèmes physiologiques. En tant qu'utilisateur d'un ordinateur, vous pouvez être sujet à ce type de problèmes.

En faisant attention à la façon dont vous effectuez votre travail, utilisez votre ordinateur et téléphone, faites du sport ou vaquez à vos occupations ménagères, vous pourrez identifier ces comportements dangereux. Si vous constatez que vos mains ou vos poignets sont douloureux, enflés, engourdis ou faibles (surtout pendant le sommeil), consultez immédiatement votre médecin. En effet, ces symptômes peuvent indiquer un syndrome de stress répétitif qui exige un accompagnement médical immédiat. Pour de plus amples informations, consultez votre médecin.

Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. L'assistance technique est gratuite, hors coût d'appel téléphonique. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

Conseils d'assistance technique

- Vous trouverez peut-être la réponse à votre problème dans la section Foire aux Questions (FAQ) de la rubrique Assistance du site Web de Kensington à l'adresse : **www.kensington.com**.
- Vous devez avoir accès à votre ordinateur lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Garantie de 5 ans

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (ci-après « KENSINGTON ») garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant une durée de cinq ans à compter de la date d'achat. KENSINGTON se réserve le droit de décider de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux couvert par cette garantie. Le ticket de caisse tient lieu de preuve d'achat, veuillez le conserver. Il vous sera demandé pour tout service sous garantie. Pour que la garantie reste valide, le produit doit être manipulé et utilisé selon les instructions du manuel d'utilisation accompagnant cette garantie. Elle ne couvre pas les dommages causés par un accident, un usage impropre ou une négligence. Cette garantie n'est valide que si le produit est utilisé avec l'équipement spécifié sur l'emballage du produit. Veuillez vous y référer pour obtenir plus de détails ou contactez l'assistance technique de KENSINGTON.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ UNE GARANTIE IMPLICITE PEUT NÉANMOINS EXISTER PAR FORCE DE LOI, TOUTE GARANTIE DE CE TYPE EST LIMITÉE À LA DURÉE CINQ AN DE CETTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRISES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTUEL. NONOBSTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJECTIF PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Spécifications techniques concernant les fréquences radio

Canal unique—Fréquence radio 2,470 GHz

Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC) sur l'interférence des fréquences radio

Remarque : la souris Si750m Notebook Wireless Laser Mouse de Kensington a été testée et déclarée conforme aux limitations s'appliquant aux périphériques numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CBLE BLINDÉS : pour respecter les réglementations dela FCC, les connexions propres à tout équipement utilisant un dispositif d'entrée Kensington doivent avoir lieu au moyen du câble blindé fourni.

Déclaration de conformité du produit Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse

Le produit Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse (72269) est conforme aux réglementations de la Partie 15 des Règles de la FCC. Son utilisation est soumise à deux conditions : (1) ce dispositif ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter tous les signaux brouillés, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement non souhaité. Conformément à ce qui est défini dans la Section 2 909 des Règles de la FCC, la responsabilité de ce dispositif appartient à Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

Normes internationales et sécurité :

Ce dispositif laser est conforme à la norme internationale IEC 60825-1:2001-08, produits laser de Classe 1, et est également conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.1, excepté pour les cas où il se conforme à la Notice sur les appareils laser N° 50 datée du 26 juillet 2001 :

1. Émission d'un rayon parallèle de lumière infrarouge invisible pour l'utilisateur ;
2. Puissance maximale de 716 microwatts CW, plage de longueurs d'onde 832-865 nanomètres ;
3. Température de fonctionnement entre 0°C et 40°C. ATTENTION : ce dispositif ne contient pas de pièces réparables. L'utilisation de commandes, de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut entraîner une exposition à des radiations dangereuses.

Directives de sécurité et d'utilisation.

1. En cas de mauvais fonctionnement et si le dépannage entamé par le client s'avère infructueux, éteindre le dispositif et appeler l'assistance technique de Kensington.
2. Ne pas démonter le produit ou le faire entrer en contact avec des liquides, l'exposer à l'humidité ou à des températures sortant des plages opérationnelles spécifiées, qui vont de 0° C à 40° C.
3. Si votre produit est exposé à des températures extrêmes, l'éteindre et laisser la température revenir à la plage opérationnelle normale.

Les informations suivantes sont applicables uniquement dans les pays membres de l'Union Européenne :

L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Kensington est une marque américaine déposée d'ACCO Brands Corporation avec des enregistrements publiés et des applications en cours dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
©2006 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu ici présent est interdite sans l'autorisation par écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 5/06

Deutsch

Erste Schritte

Die Si750m Notebook Wireless Laser Mouse ist angenehm kompakt und einfach in der Handhabung. Die Maus schaltet sich ab, wenn der kabellose USB-Empfänger im Inneren der Maus verstaut wird. Durch diese Verstaumöglichkeit können Sie die Maus leicht wegpacken und überallhin mitnehmen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Si750m Notebook Wireless Laser Mouse einsatzbereit zu machen:

1. Öffnen Sie die Batterie-/Empfängerfachklappe.
2. Einlegen der AA-Batterie.
3. Entnehmen Sie den kabellosen USB-Empfänger.
4. Stecken Sie den kabellosen USB-Empfänger in einen USB-Anschluss am Computer.

Die Si750m Notebook Wireless Laser Mouse stellt automatisch eine Verbindung mit dem Empfänger her und Sie können die Maus verwenden.

Öffnen der Batterie-/Empfängerfachklappe

Drücken Sie zum Öffnen der Batterie-/Empfängerfachklappe (H) die Seiten der Maus im Bereich der gummierten Flächen. Das Batteriefach öffnet sich.

Einlegen der Batterie

Für den Betrieb der Si750m Notebook Wireless Laser Mouse ist eine (1) AA-Batterie (C) erforderlich.

Öffnen Sie den Batteriekonkakt, indem Sie die Halterung nach oben schieben, um auf die Batterie zuzugreifen.

Der Batteriekontakt (K) öffnet sich.

Führen Sie die Batterie mit dem negativ gepolten Ende zuerst in das Batteriefach (M) ein.

Bringen Sie den Kupferkontakt (K) wieder in seine ursprüngliche Position.

Battery Indicator

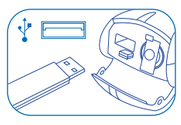
Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Entnehmen des kabellosen USB-Empfängers

Drücken Sie zum Entnehmen gegen das Ende des kabellosen USB-Empfängers (B), der sich neben der Batterie befindet. Der Empfänger wird freigegeben.

Entnehmen Sie den Empfänger aus der Maus und schließen Sie die Batterie- und Empfängerfachklappe.

Herstellen einer Verbindung



Stecken Sie den kabellosen USB-Empfänger in einen USB-Anschluss am Computer.

Die kabellose Verbindung wird automatisch hergestellt.

Falls die Maus nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie die USB-Verbindung sowie die Ausrichtung und den Ladezustand der Batterie.

WICHTIG: Dieses kabellose Gerät ähnelt in seiner Funktion einem Rundfunkgerät. Die Position des Computers und von Gegenständen in der Umgebung (speziell von metallischen Gegenständen) können den Empfang und die Reichweite des kabellosen Geräts beeinflussen (die durchschnittliche Reichweite beträgt ca. 10 Meter bzw. 30 Fuß).

Manuelles Ein-/Auschalten der Maus

Die Maus ist so konstruiert, dass Sie sich automatisch ausschaltet, wenn der kabellose USB-Empfänger im Inneren der Maus verstaut wird. So schalten Sie die Maus manuell ab, ohne den Empfänger in der Maus zu verstauen:

- Öffnen Sie die Batterie-/Empfängerfachklappe
- Drücken Sie fest auf den Ein-/Ausschalter (J), bis dieser in der ausgeschalteten Position einrastet.

So schalten Sie die Maus wieder ein:

- Drücken Sie nochmals auf den Schalter (J) und nehmen Sie Ihren Finger weg.
- Der Schalter springt in die eingeschaltete Position.

Programmierung der Maus

Sie können die Maustasten programmieren, indem Sie die aktuelle Version der MouseWorks®-Software herunterladen, die unter **www.kensington.com** zur Verfügung steht.

Lagern des Empfängers & Verlängern der Batterielebensdauer

Schalten Sie die Maus ab, wenn sie nicht in Betrieb ist, indem Sie den USB-Empfänger (B) im Inneren der Maus bis zum Einrasten in das Empfängerfach schieben, um Batterieleistung zu sparen.

Sobald der Empfänger einrastet, ist die Maus abgeschaltet und Sie können die Si750m Notebook Wireless Laser Mouse bequem mit sich führen.

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie den Empfänger ab und stecken Sie ihn wieder ein.
2. Legen Sie eine neue Batterie in die Maus ein.
3. Testen Sie das Gerät über einen anderen USB-Anschluss oder an einem anderen Computer.
4. Einige Oberflächen „überlisten" den Lasersensor, beispielsweise reflektierende Oberflächen wie etwa Glas oder Spiegel. Daher funktioniert dieses Produkt auf Oberflächen aus Glas oder Spiegeln nicht einwandfrei. Auf allen anderen Oberflächen arbeitet der Lasersensor problemlos.
5. Ziehen Sie den Empfänger ab und bringen Sie ihn in der Maus unter, um Batterieleistung zu sparen.

Wichtig: Gesundheitliche Informationen für Computerbenutzer

In den letzten Jahren hat die medizinische Erforschung berufsbedingter Verletzungen normale, scheinbar harmlose Tätigkeiten als mögliche Ursache einer großen Bandbreite an Beschwerden identifiziert, welche in ihrer Gesamtheit als Repetitive Stress Injuries (RSI, Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) bzw. Cumulative Trauma Disorders (CTD, kumulative traumatische Leiden) bezeichnet werden. Die mittlerweile gewonnene Erkenntnis lautet, dass jede sich wiederholende Bewegung zu diesen gesundheitlichen Problemen beitragen kann. Als Computerbenutzer können Sie dieser Gefahr ebenfalls ausgesetzt sein.

Indem Sie darauf achten, wie Sie Ihre Arbeit ausführen, Ihren Computer und Ihr Telefon verwenden, Sport treiben sowie Arbeiten im Haushalt erledigen, können Sie die Tätigkeiten identifizieren, durch die solche Leiden hervorgerufen werden. Wenden Sie sich umgehend an einen Arzt, falls Schmerzen, Schwellungen, Taubheitsgefühle oder Schwächungen in den Handgelenken bzw. Händen (insbesondere im Schlaf) auftreten. Diese Symptome können darauf hindeuten, dass sich bei Ihnen Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen entwickeln, die unmittelbar medizinisch behandelt werden müssen. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen an Ihren Arzt.

Technische Unterstützung

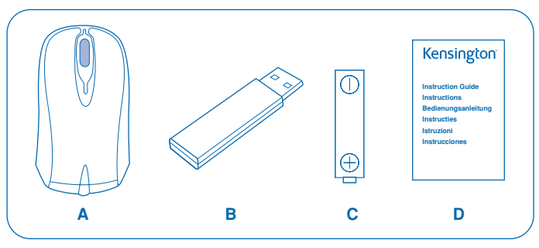
Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

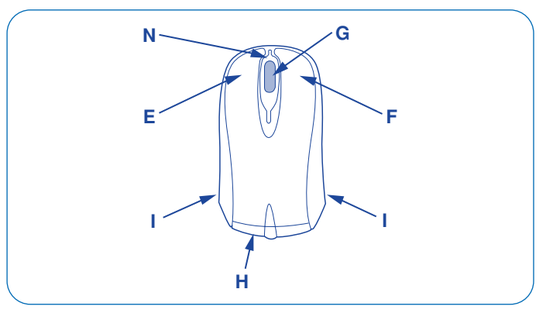
Hinweise zur technischen Unterstützung

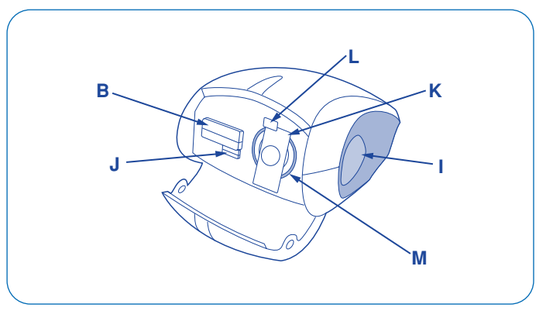
- Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen" (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Support-Bereich auf der Kensington-Website lösen: **www.kensington.com**.
- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem Sie Zugriff auf Ihren Computer haben
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Hersteller und Modell des Computers
  - Systemsoftware und Version
  - Symptome des Problems und Ursachen

5 Jahre beschränkte Garantie

Die KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON") garantiert für dieses Produkt für die Dauer von fünf Jahren ab Kaufdatum Mängelfreiheit unter normal







Nederlands

Inhoud

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** Draadloze USB-ontvanger
- **C** AA-batterij
- **D** Instructieboekje

Onderdelen

- **E** Klikken met linkerknop
- **F** Klikken met rechterknop
- **G** Scrollwieltje/klikken met middenknop
- **H** Klepje batterij/ontvanger
- **I** Klepje batterij/ontvanger
- **J** Aan/uit-schakelaar
- **K** Contactpunt batterij
- **L** Klem
- **M** Batterijruimte
- **N** Battery Indicator

Contact opnemen met Kensington

Informatie over het opsporen van problemen alsmede antwoorden op veelgestelde vragen zijn 24 uur per dag beschikbaar op de website van Kensington op **www.kensington.com**.

Italiano

Contenuto

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** Ricevitore wireless USB
- **C** Batteria AA
- **D** Istruzioni

Componenti

- **E** Pulsante sinistro
- **F** Pulsante destro
- **G** Rotella/pulsante centrale
- **H** Sportello batteria/ricevitore
- **I** Zone di sblocco sportello batteria
- **J** Interruttore ON/OFF
- **K** Contatto batteria
- **L** Fermo
- **M** Vano batteria
- **N** Battery Indicator

Come contattare Kensington

Le informazioni sulla risoluzione dei problemi e le risposte alle domande frequenti sono disponibili 24 ore su 24 sul sito Web di Kensington **www.kensington.com**.

Español

Contenido

- **A** Si750m Notebook Wireless Laser Mouse
- **B** Receptor inalámbrico USB
- **C** Pila AA
- **D** Manual de instrucciones

Componentes

- **E** Botón izquierdo
- **F** Botón derecho
- **G** Rueda de desplazamiento/ Botón central
- **H** Cubierta de la pila/receptor
- **I** Zonas para abrir la cubierta de la pila
- **J** Interruptor de encendido/apagado
- **K** Contacto de la pila
- **L** Cierre
- **M** Ranura de la pila
- **N** Battery Indicator

Información de contacto de Kensington

La información de solución de problemas y las respuestas a las preguntas más frecuentes están disponibles 24 horas al día en el sitio Web de Kensington en **www.kensington.com**.

Technical Support
Assistance technique
Technischer Support
Technische ondersteuning
Assistenza tecnica
Asistencia técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 66 2 3833
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	55 15 00 57 00
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

901-1936-00

Nederlands

Aan de slag

De Si750m Notebook Wireless Laser Mouse is compact van formaat en eenvoudig in gebruik. De muis wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de draadloze USB-ontvanger van de muis wordt veiliggesteld binnen in de behuizing van de muis; hierna kunt u de muis inpakken en overal mee naartoe nemen.

Voordat u de Si750m Notebook Wireless Laser Mouse kunt gaan gebruiken, handelt u als volgt:

1. Open het klepje van de batterij/ontvanger.
2. De AA-batterij installeren.
3. Werp de draadloze USB-ontvanger uit.
4. Steek de draadloze USB-ontvanger in een USB-poort op uw computer.

De Si750m Notebook Wireless Laser Mouse wordt automatisch verbonden met de ontvanger en de muis is nu klaar voor gebruik.

Klepje van batterij/ontvanger openen

Voor het openen van het klepje van de batterij/ontvanger (H) drukt u de zijkanten (I) van de muis stevig samen op de rubberen grepen. Het batterijdeurtje gaat nu open.

Installatie van de batterij

De Si750m Notebook Wireless Laser Mouse gebruikt slechts één (1) AA-batterij (C).

Voor toegang tot de batterij geeft u het contactpunt van de batterij vrij door de klem (L) omhoog te drukken.

Het contactpunt van de batterij (K) wordt geopend.

Plaats de batterij in de batterijruimte (M), waarbij u de minpool eerst plaatst.

Plaats het koperen contactpunt (K) van de batterij terug op zijn plaats.

Battery Indicator

Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Draadloze USB-ontvanger uitwerpen

Voor het vrijgeven van de draadloze USB-ontvanger (B) naast de batterij drukt u het uiteinde van de ontvanger terug de muis in. De ontvanger springt nu los.

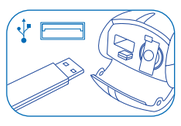
Verwijder de ontvanger uit de muis en druk het klepje van de batterij en ontvanger dicht.

Een verbinding maken

Steek de draadloze USB-ontvanger in een USB-poort op uw computer.

De draadloze verbinding wordt automatisch tot stand gebracht.

Als de muis niet correct functioneert, controleert u de USB-verbinding, de richting waarin de batterij is geplaatst, en de staat van de batterij.



BELANGRIJK: Dit draadloos apparaat lijkt in zoverre op een FM-radio dat de plaats van de computer en objecten eromheen (met name metalen objecten) van invloed kunnen zijn op de draadloze ontvangst en het bereik (met een gemiddeld bereik van ongeveer 10 meter).

De muis handmatig in- of uitschakelen

De muis is dusdanig ontworpen dat deze automatisch wordt uitgeschakeld wanneer u de draadloze USB-ontvanger opbergt in de daarvoor bestemde ruimte. U kunt de muis echter op de volgende wijze handmatig uitschakelen zonder de ontvanger in de muis op te bergen:

- Open het klepje van de batterij/ontvanger
- Druk Aan/Uit (J) stevig in totdat u voelt dat deze op de Uit-stand klikt.

De muis weer inschakelen:

- Druk opnieuw op de knop (J) en laat uw vinger los.
- De knop komt nu naar buiten in de Aan-stand.

De muis programmeren

U kunt de muis programmeren door de meest recente versie van de MouseWorks®-software te downloaden vanaf **www.kensington.com**.

Opslag van de ontvanger en verlenging van de levensduur van de batterij

Als u de batterij wilt sparen, schakelt u de muis uit wanneer deze niet in gebruik is, door de USB-ontvanger (B) in de muis te schuiven totdat deze op zijn plaats klikt.

Wanneer u een klik voelt, is de muis uitgeschakeld en kunt u de Si750m Notebook Wireless Laser Mouse handig met u meenemen.

Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

1. Verwijder de ontvanger en plaats deze vervolgens opnieuw.
2. Plaats een nieuwe batterij in de muis.
3. Test het apparaat op een andere USB-poort of computer.
4. Bepaalde oppervlakken, waaronder reflecterende oppervlakken zoals glas of spiegels, “verwarren” de sensor van de laser. Hierdoor werkt het product niet optimaal op glazen of spiegelende oppervlakken. De sensor van de laser dient correct te functioneren op alle andere oppervlakken.
5. Voor het uitsparen van batterijvermogen koppelt u de ontvanger los en slaat u deze binnen in de muis op.

Belangrijk: Gezondheidsinformatie voor computergebruikers

In recente jaren zijn bij medisch onderzoek naar beroepsziekten en -letsel normale, ogenschijnlijk onschuldige handelingen naar voren gekomen die nu worden aangemerkt als de mogelijke oorzaak van een grote verscheidenheid aan problemen die alle worden aangeduid onder de noemer Repetitive Stress Injuries (RSI) of Cumulative Trauma Disorders (CTD). Men onderkent nu dat dergelijke zich herhalende bewegingen mogelijk bijdragen aan deze gezondheidsproblemen. Ook als computergebruiker loopt u mogelijk een risico.

Door aandacht te bestenden aan de manier waarop u uw werk verricht, uw computer en telefoon gebruikt, aan sport doet en in en om het huis werkt, kunt u zelf vormen van gedrag onderkennen, die voor u een risico inhouden. Als u (met name tijdens uw slaap) last hebt van pijn, zwellingen, gevoelloosheid of zwakte in uw polsen of handen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Deze symptomen kunnen erop duiden dat u (bijna) RSI-letsel hebt dat onmiddellijk medische aandacht behoeft. Raadpleeg uw arts voor meer gedetailleerde informatie.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

Tips voor technische ondersteuning

- Mogelijk vindt u een antwoord op uw probleem in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ - Veelgestelde vragen) van het ondersteuningsgedeelte van de Kensington-website: **www.kensington.com**.
- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Vijf jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert gedurende vijf jaar na datum van aanschaf dat dit product bij normaal gebruik vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. KENSINGTON heeft de keuze om het onder deze garantie vallende defecte apparaat te repareren of te vervangen. Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de datum van aanschaf. U hebt het nodig voor elke service onder deze garantie.

Deze garantie is alleen geldig als het product is en wordt gehanteerd en gebruikt volgens de bij deze garantie horende aanwijzingen. Bij deze garantie is niet inbegrepen schade als gevolg van een ongeval, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON.

AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, IN ZOVERRE DAT WANNEER BEPAALDE IMPLICIETE GARANTIES DESONDANKS GELDIG ZIJN VAN RECHTSWEGE, DERGELIJKE GARANTIES ZIJN BEPERKT TOT EEN GARANTIEDUUR VAN VIJF JAAR. BEPAALDE STATEN OF LANDEN STAAN GEEN BEPERKING TOE VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT ZOALS HIERIN IS VOORZIEN, IS UW ENIGE RECHT ALS CONSUMENT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERVING VAN INKOMSTEN, DERVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHEL AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. IN BEPAALDE LANDEN EN STATEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, IS DE BOVENVERNOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING. DEZE GARANTIE BIEDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

Technische RF-gegevens

Enkelvoudig kanaal—RF-frequentie van 2,470 GHz

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement (FCC - Verklaring over interferentie van radiofrequentie)

Opmerking: de Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en verbruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken.

Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur uit en weer in te schakelen), probeert u het probleem te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.

WIJZIGINGEN Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

AFGESCHERMDE KABELS Volgens de FCC-voorschriften moet de aansluiting op apparatuur met behulp van een Kensington-invoerapparaat bestaan uit de meegeleverde afgeschermde kabel.

Conformiteitsverklaring voor de Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse

De Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse, typenr. 72269, voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Volgens bepalingen in Sectie 2.909 van de FCC-richtlijnen is de verantwoordelijke partij voor dit apparaat de Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, Verenigde Staten.

Internationale normen en veiligheid:

Dit laserapparaat voldoet aan de internationale norm IEC 60825-1:2001-08, Klasse 1 Laserproduct, en tevens aan 21 CFR 1040.10 en 1040.1, met uitzondering van afwijkingen in navolging van Kennisgeving voor lasers, nr. 50 van 26 juli 2001:

1. Emissie van een parallelle bundel infrarood, voor de gebruiker zichtbaar licht;
2. Maximumvermogen van 716 microwatt continu, golflengtebereik van 832-865 nanometer;
3. Bedrijfstemperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 40 °C (104 °F). LET OP! Dit apparaat heeft geen onderhoudsgevoelige onderdelen. Gebruik van andere bedieningsinstrumenten, prestaties of procedures dan die welke hierin staan aangegeven, kan leiden tot gevaarlijke of op straling gebaseerde blootstelling.

Veiligheids- en gebruiksrichtlijnen

1. Bij afwezigheid van de juiste werking als de klant er niet in slaagt om de problemen op te sporen, dient u het apparaat uit te schakelen en de technische ondersteuning van Kensington te bellen.
2. Haal het product niet uit elkaar of stel het niet bloot aan vloeistoffen, luchtvochtigheid, vocht of temperaturen buiten het aangegeven bedrijfsbereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).
3. Als uw product wordt blootgesteld aan lagere of hogere temperaturen, schakelt u het apparaat uit en laat u de temperatuur terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur.

De volgende informatie is alleen van toepassing op lidstaten van de EU:

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door incorrecte afvalverwerking van dit product. Raadpleeg voor meer informatie over het recyclen van dit product de lokale overheid, de dient voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waarin u dit product hebt aangeschaft.

Kensington is een gedeponeerd Amerikaans handelsmerk van ACCO Brands Corporation met verstrekte deponeringen en in behandeling zijn aanvragen in andere landen over de gehele wereld. Alle andere gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn de eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2006 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door de Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 5/06

Italiano

Introduzione

Il Si750m Notebook Wireless Laser Mouse è comodo, compatto e di facile utilizzo. Quando il ricevitore wireless USB è posizionato all’interno del mouse, questo si spegne automaticamente, quindi può essere riposto e trasportato ovunque.

Per iniziare a utilizzare il Si750m Notebook Wireless Laser Mouse è necessario:

1. Aprire lo sportello batteria/ricevitore.
2. Inserire la batteria AA.
3. Estrarre il ricevitore wireless USB.
4. Collegare il ricevitore wireless USB a una porta USB del computer.

Il Si750m Notebook Wireless Laser Mouse si collegherà automaticamente al ricevitore e sarà subito pronto per l’uso.

Apertura dello sportello batteria/ricevitore

Per aprire lo sportello batteria/ricevitore (H), premere i lati gommati (I) del mouse.

Installazione della batteria

Il Si750m Notebook Wireless Laser Mouse richiede una (1) batteria AA (C).

Per accedere alla batteria, sbloccarne il contatto spingendo l’apposito fermo (L).

Il contatto della batteria (K) si aprirà.

Inserire la batteria nel rispettivo vano (M), inserendo prima il polo negativo.

Spingere nuovamente il contatto in rame (K) nella posizione originaria.

Battery Indicator

Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Estrazione del ricevitore wireless USB

Per estrarre il ricevitore wireless USB (B) posto accanto alla batteria, spingere l’estremità del ricevitore all’interno del mouse: il ricevitore scatterà verso l’esterno.

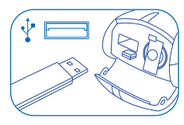
Estrarre il ricevitore dal mouse e chiudere lo sportello della batteria e del ricevitore.

Come stabilire la connessione

Collegare il ricevitore wireless USB a una porta USB del computer.

La connessione wireless verrà stabilita automaticamente.

Se il mouse non funziona correttamente, controllare la connessione USB, l’orientamento e le condizioni della batteria.



IMPORTANTE: questo dispositivo wireless è simile a una radio FM, quindi la posizione del computer e degli oggetti circostanti (specie gli oggetti metallici) può influenzare la ricezione e la portata wireless (la portata media è circa 10 metri).

Attivazione/disattivazione manuale del mouse

Il mouse è programmato per la disattivazione automatica quando viene inserito il ricevitore USB wireless al suo interno. Come disattivare il mouse manualmente senza inserire il ricevitore:

- Aprire lo sportello della batteria nel ricevitore.
- Premere il pulsante On/Off (J) finché non si avverte un clic che segnala la disattivazione.

Come attivare il mouse:

- Premere nuovamente l'interruttore (J) e rilasciarlo.
- L'interruttore fuoriesce in posizione ON.

Programmazione del mouse

È possibile programmare i pulsanti del mouse scaricando la versione più recente del software MouseWorks® dal sito **www.kensington.com**.

Come custodire il ricevitore e prolungare la durata della batteria

Per ridurre il consumo della batteria, spegnere il mouse quando non viene utilizzato: fare scorrere il ricevitore USB (B) all’interno del mouse e spingerlo finché non scatta in posizione.

Uno scatto indica che il Si750m Notebook Wireless Laser Mouse è spento e può essere trasportato comodamente.

Azioni comuni per la risoluzione dei problemi

1. Scollegare e ricollegare il ricevitore.
2. Installare una nuova batteria nel mouse.
3. Verificare il funzionamento del dispositivo su un’altra porta USB o su un altro computer.
4. Alcune superfici possono "ingannare" il sensore laser, ad esempio superfici riflettenti quali vetro o specchi. Il prodotto quindi non funzionerà correttamente su superfici in vetro o specchi ma il sensore laser funzionerà correttamente su tutte le altre superfici.
5. Per ridurre il consumo della batteria, scollegare il ricevitore e riporlo all’interno del mouse.

Importante: informazioni per la salute degli utenti di computer

Negli ultimi anni, l’interesse dei medici sulle malattie professionali ha individuato in alcune attività normali e apparentemente innocue la causa potenziale di una vasta gamma di problemi denominati collettivamente lesioni da sforzo ripetitivo (RSI, Repetitive Stress Injuries) o disordini da microtrauma ripetuto (CTD, Cumulative Trauma Disorders). È ormai accertato che qualsiasi movimento ripetitivo può contribuire all’insorgenza di questi problemi di salute. Tutti gli utenti di computer sono potenzialmente a rischio.

Prestando attenzione al modo in cui si svolge il proprio lavoro, si utilizza il computer e il telefono, si praticano gli sport e si svolgono i lavori domestici, è possibile individuare i comportamenti a rischio. In caso di dolore, gonfiore, intorpidimento o debolezza ai polsi o alle mani (soprattutto durante il sonno), contattare immediatamente il proprio medico. Questi sintomi potrebbero indicare lo sviluppo di una lesione da sforzo ripetitivo che richiede un intervento immediato. Per informazioni più dettagliate, consultare il proprio medico.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo l’addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

Suggerimenti per il supporto tecnico

- La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell’area Support del sito Web di Kensington: **www.kensington.com**.
- Chiamare da un telefono posto vicino al computer
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono;
  - nome del prodotto Kensington;
  - marca e modello del computer;
  - sistema operativo e versione;
  - sintomi e causa del problema.

Garanzia limitata di 5 anni

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantisce i propri prodotti da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per cinque anni dalla data di acquisto originale. KENSINGTON può, a propria discrezione, riparare o sostituire l’unità difettosa coperta dalla presente garanzia. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia, è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La presente garanzia non copre eventuali danni dovuti a incidenti, uso errato o improprio o negligenza. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA, PARI A CINQUE ANNO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L’UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L’ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Specifiche tecniche di radiofrequenza

Canale singolo—Radiofrequenza 2,470 GHz

Avviso sulle interferenze radio della Federal Communications Commission (FCC)

Nota: il Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un’adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, che può essere verificato spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di provare a eliminare l’interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l’orientamento o la posizione dell’antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all’utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

CAVI SCHERMATI: per la conformità ai requisiti FCC, tutte le connessioni ad apparecchiature che utilizzino un dispositivo di input Kensington devono essere effettuate utilizzando esclusivamente il cavo schermato accluso.

Dichiarazione di conformità per il Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse

Il Kensington Si750m Notebook Wireless Laser Mouse modello n. 72269 è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Sicurezza e standard internazionali

Questo dispositivo laser è conforme allo standard internazionale IEC 60825-1:2001-08, prodotto laser di Classe 1, nonché agli standard 21 CFR 1040.10 and 1040.1, ad eccezione delle differenze derivanti dall’avviso sui dispositivi laser n. 50 del 26 luglio 2001:

1. Emissione di un raggio parallelo di luce infrarossa non visibile all’utente;
2. Potenza massima di 716 microwatt CW, intervallo della lunghezza d’onda compreso tra 832 e 865 nanometri;
3. Temperatura di esercizio compresa tra 0° e 40° C. ATTENZIONE: questo dispositivo non presenta parti riparabili. L’utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati può risultare in un’esposizione pericolosa a radiazioni.

Linee guida per un utilizzo sicuro ed efficiente

1. In caso di funzionamento anomalo e di mancata risoluzione del problema, spegnere il dispositivo e rivolgersi al servizio di supporto tecnico Kensington.
2. Non smontare il prodotto né esporlo a liquidi, umidità o temperature al di fuori dello specifico intervallo di funzionamento compreso tra 0° e 40° C.
3. In caso di esposizione in ambienti in cui la temperatura risulti al di fuori dei valori specificati, spegnere il dispositivo e aspettare che la temperatura rientri nell’intervallo specificato.

Le informazioni seguenti riguardano esclusivamente gli stati membri dell’Unione Europea

L’uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all’ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all’apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington è un marchio registrato negli Stati Uniti di ACCO Brands Corporation e in attesa di brevetto in altri paesi del mondo. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

©2006 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 5/06

Español

Introducción

El Si750m Notebook Wireless Laser Mouse tiene un tamaño compacto muy práctico y es fácil de utilizar. El ratón se apaga de forma automática cuando el receptor inalámbrico USB está guardado en el cuerpo del ratón, lo que le permite recogerlo y llevarlo a cualquier sitio.

Para comenzar a utilizar el Si750m Notebook Wireless Laser Mouse, deberá:

1. Abrir la cubierta de la pila/receptor
2. Instalación de la pila AA
3. Expulsar el receptor inalámbrico USB
4. Conectar el receptor inalámbrico USB a un puerto USB del equipo.

El Si750m Notebook Wireless Laser Mouse se conectará de forma automática al receptor y estará listo para utilizarse.

Apertura de la cubierta de la pila/receptor

Para abrir la cubierta de la pila/receptor (H), apriete los laterales (I) del ratón por los bordes de goma. La cubierta de la pila se desprenderá y abrirá.

Instalación de la pila

El Si750m Notebook Wireless Laser Mouse necesita una (1) pila AA (C).

Para acceder a ella, libere el contacto de la pila levantando el cierre (L).

El contacto de la pila (K) se abrirá.

Sitúe la pila en la ranura correspondiente (M) colocando primero el extremo negativo.

Vuelva a colocar el contacto de cobre (K) en su sitio.

Battery Indicator

Illuminates green	For 5 secs when first switched on	Unit is operational with between 40% and 100% battery life left
Flashes red	Every 2 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 40% of battery life left
Flashes red	Every 1 sec (for 60 secs)	Unit is operational with up to 10% of battery life left
Does Not Illuminate		Battery is dead

Expulsión del receptor inalámbrico USB

Para liberar el receptor inalámbrico USB (B) alojado al lado de la pila, presione y mueva el extremo del receptor hacia el cuerpo del ratón. El receptor se desprenderá.

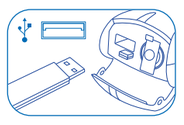
Extraiga el receptor del ratón y cierre la cubierta de la pila y el receptor.

Cómo realizar la conexión

Conecte el receptor inalámbrico USB a un puerto USB del equipo.

La conexión inalámbrica se efectúa de forma automática.

Si el ratón no funciona correctamente, compruebe la conexión USB, la orientación de la pila y su estado.



IMPORTANTE: este dispositivo inalámbrico funciona de un modo similar a una radio FM; la posición del equipo y de los objetos que lo rodean (sobre todo objetos de metal) podría afectar a la recepción y a la distancia (la distancia media está en torno a 10 metros).

Encendido/Apagado manual del ratón

Su ratón está diseñado para apagarse de forma automática cuando almacena el receptor USB inalámbrico en su carcasa. Para apagar el ratón manualmente sin almacenar el receptor en el ratón:

- Abra la cubierta de la pila del receptor.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (J) con fuerza hasta que note que se coloca en la posición de apagado.

Para volver a encender el ratón:

- Pulse de nuevo el interruptor (J) y retire el dedo.
- El interruptor pasará a la posición de encendido.

Programación del ratón

Para programar los botones del ratón, se debe descargar la versión más reciente del software MouseWorks® que se puede encontrar en **www.kensington.com**.

Cómo guardar el receptor y aumentar la duración de la pila

Para ahorrar energía, apague el ratón cuando no lo utilice. Para ello, deslice el receptor USB (B) hacia dentro del rat